

Dohoda o záväzku mlčanlivosti

I.	VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK
so sídlom:	P.O. BOX 45, Karloveská 2 842 04 Bratislava
IČO:	00 156 752
zapísaná v:	Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: PŠ, vložka č. 32/B
konajúca:	Ing. Ladislav Lazár, generálny riaditeľ štátneho podniku

(ďalej len „**VV**“)

a

II.	Československá obchodná banka, a.s.
so sídlom:	Michalská 18, 815 63 Bratislava
IČO:	36 854 140
zapísaná v:	Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 4314/B
konajúca:	Ing. Juraj Dulovič, manažér oddelenia firemných poradcov Ing. Tomáš Korauš, PhD., firemný poradca

(ďalej len „**Bánka**“ spolu s podnikom VV ďalej len ako „**Strany**“)

uzatvárajú dňa túto dohodu o záväzku mlčanlivosti (ďalej len „**Dohoda**“).

Článok I Úvodné ustanovenia

Keďže podnik VV má záujem uzavrieť zmluvu o úvere (ďalej len „**Transakcia**“) a keďže za účelom posúdenia poskytnutia úveru je potrebné, aby podnik VV poskytol Banke potrebné informácie, podnik VV a Banka uzatvárajú túto Dohodu.

Článok II Dôvernosc informácií

2.1 Pre účely tejto Dohody Strany pod pojmom „**Informácia**“ rozumejú ktorákolvek a všetky informácie poskytnuté podnikom VV (prostredníctvom štatutárov, iných predstaviteľov, zástupcov, zamestnancov alebo právnych poradcov podniku VV alebo inej osoby konajúcej v mene podniku VV) Banke (štatutárom, iným predstaviteľom, zástupcom, zamestnancom, jej odborným poradcom, zamestnancom spoločností v rámci Skupiny banky na účely súvisiace s prípravou a realizáciou Transakcie) pred alebo po podpise tejto Dohody, a to ohľadom podniku VV, či už v ústnej, písomnej, elektronickej alebo v inej forme spôsobilej na záznam, prenos a/alebo reprodukciu, vrátane najmä akýchkoľvek faktov, analýz, záverov a stanovísk pripravených alebo získaných z takýchto informácií, avšak s výnimkou informácií, ktoré:

- (i) sú alebo sa stanú verejne prístupnými inak ako na základe porušenia ustanovení tejto Dohody;
- (ii) boli Banke známe už pred podpisom tejto Dohody inak ako tým, že jej ich poskytol podnik VV, a to bez porušenia akýchkoľvek príslušných predpisov, dohôd alebo záväzkov,
- (iii) ktorých zverejnenie alebo sprístupnenie ukladá zákon alebo iný všeobecne záväzný právny predpis, rozhodnutie štátneho alebo iného oprávneného orgánu.

Pojem „**Informácia**“ zahŕňa aj akúkoľvek kópiu (úplnú alebo čiastočnú) Informácie uvedenej vyššie a akúkoľvek informáciu o tejto Dohode, rokovaní

Strán o Transakcii, existencii a realizácii Transakcie alebo jej pozastavení alebo zrušení, vrátane akýchkoľvek informácií o zmluvách a dohodách pripravovaných a/alebo uzavretých v rámci Transakcie. Pojem „Skupina banky“ zahŕňa všetky osoby, ktoré majú v Banke akúkoľvek priamu alebo nepriamu majetkovú účasť a ďalej všetky osoby, v ktorých má akákoľvek osoba, uvedená v predošlej časti vety, akúkoľvek priamu alebo nepriamu majetkovú účasť. Skupina banky ďalej zahŕňa všetky osoby, v ktorých má Banka akúkoľvek priamu alebo nepriamu majetkovú účasť.

2.2 Banka sa zaväzuje:

- 2.2.1 zachovať výlučnú dôvernosc každej Informácie, chrániť Informáciu pred zverejnením alebo poskytnutím tretím osobám inak ako v súlade s ustanoveniami tejto Dohody a takémuto zverejneniu alebo poskytnutiu účinne predchádzať a zabrániť,
 - 2.2.2 použiť Informáciu výlučne v súvislosti s Transakciou a nepoužiť ju na žiadny iný účel, či už pre seba alebo iné osoby,
 - 2.2.3 nesprístupniť, nepublikovať a ani neurobiť žiadne oznámenie týkajúce sa možnosti uskutočnenia Transakcie alebo rokovaní o nej alebo inej dohody s podnikom VV tretím subjektom s výnimkou subjektov, s ktorými rokuje o poskytnutí úveru podniku VV,
 - 2.2.4 informovať podnik VV okamžite ako sa Banka dozvie o tom, že Informácia bola sprístupnená tretej osobe alebo sa o nej inak dozvedela neoprávnená osoba,
 - 2.2.5 informovať podnik VV v prípade, že mu bude doručená žiadosť od fyzickej osoby o poskytnutie kópie Informácie, ktorej obsah tvoria aj osobné údaje takejto fyzickej osoby a postupovať vo veci takejto žiadosti v súlade s pokynmi podniku VV,
 - 2.2.6 zabezpečiť dodržiavanie všetkých podmienok a povinností uvedených v tejto Dohode svojim predstaviteľmi, zástupcami, zamestnancami alebo inými osobami z Banky alebo jej odbornými poradcami, prípadne inými osobami, ktorým v súlade s touto Dohodou Banka akúkoľvek Informáciu poskytla alebo poskytne.
- 2.3 S výnimkou prípadov, v ktorých sa poskytnutie Informácie príslušnému štátnemu alebo inému orgánu alebo osobe vyžaduje v zmysle zákona (pričom v takom prípade je Banka povinná takéto poskytnutie včas a pokiaľ je to možné tak vopred oznámiť podniku VV a umožniť mu tak vykonanie krokov, ktoré uzná za vhodné alebo potrebné za účelom ochrany dôvernosti predmetných Informácií), je Banka oprávnená poskytnúť Informácie výlučne v súvislosti s prípravou a realizáciou Transakcie (a) svojím zamestnancom, odborným poradcem, a zamestnancom spoločností v rámci Skupiny banky (b) s predchádzajúcim písomným súhlasom podniku VV tretím osobám, s ktorými rokuje o poskytnutí úveru podniku VV.
- 2.4 Pokiaľ sa Strany výslovne nedohodnú inak, všetky Informácie zostávajú vo vlastníctve podniku VV a ich poskytnutie alebo sprístupnenie podnikom VV neznamená poskytnutie Banke alebo iným osobám akéhokoľvek práva vzťahujúceho sa na alebo týkajúceho sa Informácií okrem tých práv, ktoré sú výslovne uvedené v tejto Dohode.

- 2.5 Banka súhlasí, že v rozsahu v akom Informácia alebo dokument alebo iný nosič informácií, v ktorom je Informácia obsiahnutá alebo na ktorý Informácia odkazuje, požíva osobitnú ochranu, resp. sa považuje za dôvernú, súkromnú alebo inak privilegovanú, nebude sprístupnenie takejto Informácie znamenať vzdanie sa alebo pozmenenie takejto osobitnej ochrany, resp. dôvernej, súkromnej alebo inak privilegovanej povahy.

Článok III


Záverečné ustanovenia


- 3.1 Ustanovenia tejto Dohody ostanú v platnosti bez časového obmedzenia aj po prerušení alebo ukončení rokovaní o Transakcii ktoroukoľvek Stranou.
- 3.2 Strany podpisujú túto Dohodu v dvoch vyhotoveniach, každý s právnou silou originálu. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka. Nakoľko podnik VV je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, Strany súhlasia s tým, že táto Dohoda bude zverejnená takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ustanovení § 5a a § 5b. Za tým účelom Banka udeľuje súhlas podniku VV na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov.
- 3.3 Ustanovenia tejto Dohody sa riadia a budú vykladané podľa slovenského práva.
- 3.4 Túto Dohodu môžu Strany meniť len písomnými dodatkami, riadne podpísanými všetkými Stranami.
- 3.5 Strany svojimi podpismi na tejto Dohode potvrdzujú, že si ju starostlivo a dostatočne prečítali pred jej podpísaním, všetky ustanovenia tejto Dohody sú im jasné a zrozumiteľné, táto Dohoda predstavuje vyjadrenie ich slobodnej a vážnej vôle, ich spôsobilosť na uzatvorenie tejto Dohody nie je žiadnym spôsobom obmedzená a túto Dohodu neuzatvárajú v omyle alebo v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
- 3.6 Na dôkaz vyššie uvedeného Strany túto Dohodu podpísali v deň, ktorý je uvedený pri príslušnom podpise na podpisovej strane nižšie.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa 30/10/2013

VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK


Ing. Ladislav Lazár
generálny riaditeľ štátneho podniku


Ing. Juraj Duřovič, manažér oddelenia
firemných poradcov


Ing. Tomáš Korauš, PhD., firemný
poradca

P O V E R Ě N I E
č. 176/2012/SR

Československá obchodná banka, a. s., so sídlom: Michalská 18, 815 63 Bratislava,
IČO: 36 854 140, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa,
vložka č. 4314/B (ďalej len „ČSOB“), za ktorú konajú Ing. Daniel Kollár, predseda
predstavenstva a Ing. Branislav Straka, PhD., člen predstavenstva,

p o v e r u j e

Ing. Tomáša Korauša, PhD.,
zamestnanca Banky na pozícii Relationship Manager Divízie veľká korporátna klientela,
osobné číslo [REDACTED]
(ďalej len „poverený zamestnanec“)

zastupovaním Banky pri nižšie uvedených právnych úkonoch a podpisovaní nižšie uvedených dokumentov za Banku:

- úverové zmluvy medzi klientom ako dlžníkom a Bankou ako veriteľom; zmluvy o príslušnom zabezpečovacom instrumente k uvedeným úverovým zmluvám (napr. záložné zmluvy, zmluvy o zabezpečovacom prevode práva, zmluvy o postúpení pohľadávky, zmluvy o ručení a pod.), zmluvy o pristúpení tretej osoby k záväzku klienta, zmluvy o prevzatí dlhu klienta treťou osobou a pod., a to vrátane ich zmien, dodatkov, doplnení, odstúpení od týchto zmlúv alebo ukončenia ich platnosti iným spôsobom než odstúpením,
- úverové zmluvy medzi klientom ako dlžníkom a ČSOB a ďalšími bankami ako veriteľmi v rámci syndikovaného spôsobu financovania; zmluvy o príslušnom zabezpečovacom instrumente k uvedeným syndikovaným úverovým zmluvám (napr. záložné zmluvy, zmluvy o zabezpečovacom prevode práva, zmluvy o postúpení pohľadávky, zmluvy o ručení a pod.), zmluvy o pristúpení tretej osoby k záväzku klienta, zmluvy o prevzatí dlhu klienta treťou osobou a pod., a to vrátane ich zmien, dodatkov, doplnení, odstúpení od týchto zmlúv alebo ukončenia ich platnosti iným spôsobom než odstúpením,
- zmlúv o zriadení záložného práva k nehnuteľnostiam, hnutelným veciam vrátane peňažných prostriedkov, obchodným podielom, cenným papierom, pohľadávkam a ostatným veciam, ktoré môžu byť predmetom záložného práva, medzi Bankou ako záložným veriteľom a klientom resp. treťou osobou ako záložcom,
- návrhov na vklad záložného práva v prospech Banky do katastra nehnuteľností, ako aj všetkých úkonov v mene Banky v konaní pred Katastrálnym úradom vrátane doplnenia, zmeny alebo späťvzatia návrhu na vklad záložného práva,
- potvrdení o splnení záväzkov klienta voči Banke (kvitancí) slúžiacich na výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností alebo iného registra záložných práv, ako ja vyhlásení Banky o vzdaní sa záložného práva,
- dokumentov na účely registrácie, zmeny a zániku záložného práva v Notárskom centrálnom registri záložných práv, v Obchodnom registri, v Centrálnom depozitári cenných papierov SR, a.s. a u jeho členov, ako aj u všetkých ostatných právnických alebo fyzických osôb, ktoré v zmysle platných právnych predpisov vykonávajú registráciu záložných práv,

- zmlúv o vinkulácii poistného plnenia medzi Bankou ako oprávneným z poistného plnenia a klientom ako poistníkom resp. poisteným,
- viacstranné dohody medzi klientom a veriteľmi o riešení záväzkov klienta,
- viacstranné dohody medzi veriteľmi o riešení spoločného financovania, zabezpečenia a podmienok pre klienta (zmluvy o spoločnom výkone práv a pod.),
- dohody, spoločné vyhlásenia, jednostranné vyhlásenia o zániku zabezpečenia, zmene zabezpečenia a zmene v osobe záložného veriteľa alebo záložcu,
- depozitné zmluvy, escrow zmluvy, zmluvy o účtoch (zmluvy o bežnom alebo vkladovom účte, a pod.) a obdobné dokumenty k poskytovaným bankovým produktom vrátane ich zmien, doplnení a dokumenty týkajúce sa aj ich zániku (dohoda o ukončení platnosti, odstúpenia od zmluvy, výpoveď zmluvy a pod.),
- zmlúv o ochrane dôvernosti.

Poverený zamestnanec je oprávnený zastupovať Banku pri vyššie uvedených právnych úkonoch a podpisovať za Banku na "druhom mieste" avšak vždy výlučne len spolu s ďalším zamestnancom Banky, ktorý je rovnako písomne poverený na zastupovanie Banky pri takýchto právnych úkonoch a na podpisovanie za Banku na "prvom mieste".

Toto poverenie platí až do jeho odvolania alebo do skončenia pracovného pomeru zamestnanca v Banke.

V Bratislave, dňa 30. novembra 2012



Ing. Daniel Kollár
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ
Československá obchodná banka, a.s.



Ing. Branislav Straka, PhD.
člen predstavenstva
a vrchný riaditeľ
Československá obchodná banka, a.s.

Toto poverenie v plnom rozsahu prijímam:

V Bratislave, dňa 30. novembra 2012



Ing. Tomáš Korauš, PhD.